

Trompetensignale der k.u.k. Cavallerie

Trombita jelek a cs. és kir. Lovasság

Trubkové signály c. a k. kavalérie / Trúbka signály c. a k. jazdeckva

Trobenta signale c. in kr., konjenica / Trąbka sygnaly C. i K. kawalerii

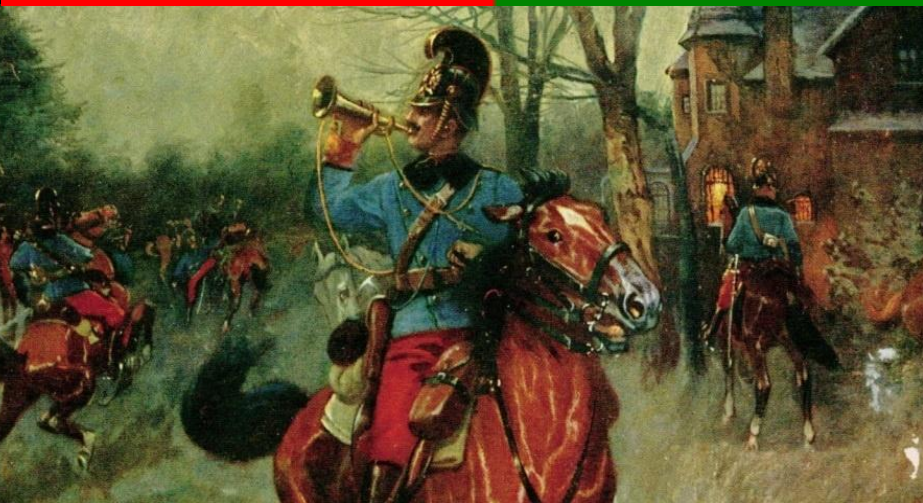
Tromba segnala la k. u. k. cavalleria / Trumpet signals of the k. u. k. Cavalry

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 01 | Habt Acht! / Vigyázz! | 20 | Generalmarsch / Díszjel |
| 02 | Vorwärts / Előre | 21 | Alarm / Riadó |
| 03 | Zurück / Hátra | 22 | Schießen / Tüzelni |
| 04 | Rechts / Jobbra | 23 | Feuereinstellen / Tüzet szüntess |
| 05 | Links / Balra | 24 | Attaque / Roham |
| 06 | Ziehung rechts / Húzódás jobbra | 25 | Appell / Gyülekező |
| 07 | Ziehung links / Húzódás balra | 26 | Retraite / Takarodó |
| 08 | Ausführung / Végrehajtás | 27 | Gebet / Ima |
| 09 | Aufschwenken / Felkanyarodás | 28 | Kirchenruf / Templomba hívó |
| 10 | Aufmarsch vorwärts / Tagwache
Fejlődés előre / Ébresztő | | Avertissements |
| 11 | Halt / Állj | 29 | Ankunft S.K.u.K. Apostolischen
Majestät / Ó cs. és apostoli kir.
Felsége érkezésekor |
| 12 | Schritt / Lépést | | |
| 13 | Trab / Ügetést | 30 | Ankunft der K.u.K. Hoheiten / Cs.
és kir. Fenségek érkezésekor |
| 14 | Galopp / Vágtát | | |
| 15 | Marsch-Marsch / Rajta-rajta | 31 | Ankunft Minister,
Armeekommandanten etc. |
| 16 | Satteln / Nyergelni | 32 | <i>Marsch-Marsch! Rajta-rajta!</i> |
| 17 | Aufsitzen / Lóra | | |
| 18 | Absitzen / Lóról | | |
| 19 | Abblasen / Lefujni | | |

*Trumpetensignale der k.u.k. Cavallerie
Szombita jelek a cs. és kir. Lovasság*



Trubkové signály c. a k. kavalerie

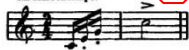


Horn- (Trompeten-) Signale.

Habt Acht!

01

Im Marschtempo.



Vorwärts.

02

(Anfang des Signales „Generalmarsch“.)

Im Marschtempo.



Schritte*)



Zurück. Verkehren der Front.

(Cavallerie.)

03

(Anfang des Signales „Retraite“.)

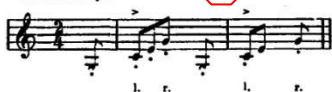
Im Marschtempo.



Rechts.

04

Im Marschtempo.



Links.

05

Im Marschtempo.



06

07

Ziehung rechts (links)

(Cavallerie)

wird signalisiert, indem zuerst „vorwärts“, dann unmittelbar darauf „rechts“ („links“) geblasen wird.

Ausführung.

08

(Cavallerie, Artillerie, Train-Truppe.)

Im Marschtempo.



Aufschwenken. Ausrücken zu Fuß.

(Cavallerie.)

09

Im Marschtempo.



Zum Ausrücken zu Fuß wird dieses Signal mehreremal geblasen.

Tagwache. Aufmarsch vorwärts. Feuerlinie.

(Cavallerie.)

(Artillerie.)

10

Im Marschtempo.



Als Tagwache wird das Signal viermal geblasen.

Halt.**11**

In etwas langsamerem als dem
gewöhnlichen Marschtempo.

**Schritt.****12**

(Cavallerie, Artillerie *), Train-Truppe.)

Im Marschtempo.

**Trab.****13**

(Cavallerie, Artillerie,
Train-Truppe.)

160 Schritte in einer Minute.

**Galopp.****14**

(Cavallerie und Artillerie.)

Im Marschtempo.

**Marsch-Marsch.****15**

(Cavallerie.)

Im Tempo des Schnellschrittes.

**Satteln.****16**

(Cavallerie, Artillerie, Train-Truppe.)

Im Marschtempo.



Mehrere mal zu blasen.

Vergatterung. Aufsitzen. Ausrücken zu Pferd.

(Fußtruppen, Ar-
tillerie, Train-Truppe.)

(Cavallerie, Artillerie und
Train-Truppe.)

17

Im Marschtempo.



Zweimal zu blasen.

Rast.**Absetzen.****18**

(Cavallerie, Artillerie, Train-Truppe.)

Im Marschtempo.



Zweimal zu blasen.

Abblasen.**19**

Im Marschtempo.



Generalmarsch.

20

In etwas langsamem als dem gewöhnlichen Marschtempo.

Musical score for Generalmarsch, consisting of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with 'l. r.' (left and right) and includes accents and slurs. The second and third staves continue the melody with similar markings. The fourth staff features triplets and accents, with 'l. r.' markings below.

Der Generalmarsch wird bei allen Truppen als Ehrenbezeugung, ferner von zu Pferd ausgerückten Cavallerie-, Artillerie- und Train-Abtheilungen während des Marsches geblasen.

Alarm.

21

(Vorgatterung, dann Schnellschritt.)

In Tempo des Schnellschrittes.

Musical score for Alarm, consisting of two staves of music. The first staff starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. It includes accents and slurs, with 'l. r.' markings below. The second staff continues the melody with similar markings.

Zweimal zu blasen.

Schießen. 22

Feuer.

(Artillerie.)

Im Tempo des Schnellschrittes.

Musical score for Schießen, consisting of one staff of music. It starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with accents and slurs, and includes 'l. r.' markings below.

Feuereinstellen. 23

Im Tempo des Schnellschrittes.

Musical score for Feuereinstellen, consisting of one staff of music. It starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with accents and slurs, and includes 'l. r.' markings below.

Attaque.

(Cavallerie.) 24

Im Tempo des Schnellschrittes.

Musical score for Attaque, consisting of two staves of music. Both staves start with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with accents and slurs, and includes 'l. r.' markings below.

Im Marschtempo.

Musical score for the continuation of Attaque, consisting of one staff of music. It starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with accents and slurs, and includes 'l. r.' markings below.

Ganzer Ruf.

Appell.

(Cavallerie.)

Füttern.

(Cavallerie, Artillerie,
Train-Truppe.)

25

In etwas langsamem als dem gewöhnlichen Marschtempo.

Musical score for Ganzer Ruf, Appell, and Füttern, consisting of two staves of music. Both staves start with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is marked with accents and slurs, and includes 'l. r.' markings below.

Retraite.

26

In etwas langsamerem als dem gewöhnlichen Marschtempo.

Zum Schlusse wird abgeblasen.

Gebet.

27

Langsam, feierlich.

Im Marschtempo.

Kirchenruf.

28

(In der Retraite enthalten.)

Langsam, feierlich.

Zweimal zu blasen.

Ursprünglich als Kommandosignale beim Exerzieren und im Felddienst in Verwendung haben einige der alten österreichischen

Signale im Protokoll des österreichischen Bundesheeres überlebt. In der kavalleristischen

Traditionspflege wird versucht diese historischen Trompetensignale in ihrer ursprünglichen Funktion wiederzuverwenden. Die Aufnahme der Trompetensignale ist Ergebnis reiterlichen Verständnisses der Kavallerie seitens des „**kavalleristischen Reitvereins Fünfer Dragoner**“ wie auch musikalischen Wissens um militärische Trompetensignale seitens der **Militärmusik Steiermark**.

Militärkapellmeister der Militärmusik Steiermark ist seit Februar 1995 **Oberstleutnant MMag. Dr. Hannes Lackner**. Obslt. Lackner, 1961 in Graz geboren, absolvierte nach der Matura ein Musikstudium, das er 1985 erfolgreich beendete.



Eredetileg a gyakorlatozás és szolgálatteljesítés során használt parancsjelzések közül néhány régi osztrák parancsjelzés tovább

élt az osztrák hadseregben. A lovassági hagyományörzés keretében megpróbáljuk ezeket

a történelmi trombitajeleket eredeti szerepükben újra használni. A trombitajelek hangfelvétele az „**Ötödik Dragonyos Lovassági Lovasegyesület**“ lovassági ismereteinek és a **Stájerországi Katonazenekar** katonai trombitajelekkel kapcsolatos ismereteinek köszönhetően született meg.

A Stájerországi Katonazenekar karmestere 1995 februárjától **MMag. Dr. Hannes Lackner főhadnagy**. Lackner főhadnagy 1961-ben született Graz-ban, érettségi után zenei tanulmányokat folytatott, melyeket 1985-ben eredményesen fejezett be.

Darauf folgte die Offiziersausbildung sowie die Ausbildung zum Militärkapellmeister, die Lackner 1989 mit der Militärkapellmeisterprüfung abschloss. 1997 promovierte Obstl. Lackner im Fach Musikwissenschaft. Seine Dissertation schrieb er über die österreichischen Trompetensignale.

Interpret der Signale ist Herr **Korporal Rene Hechtl**, für die Tontechnik zeigt sich Herr **Korporal Thomas Kuzines**, beide Militärmusik Steiermark, verantwortlich

Vorliegende Aufzeichnung der Signale soll einerseits Dokumentation eines Stücks österreichischer Militärgeschichte sein, aber auch zur aktiven Verwendung in der kavalleristischen Traditionspflege animieren

Ezután következett a tiszti-, valamint a katonakarmesteri kiképzés, melyet Lackner úr 1989-ben katonazenekari karmester vizsgával zárt le. Lackner főhadnagy 1997-ben védte meg doktori címét zenetudományi szakon. Disszertációját az osztrák trombitajelekről írta.

A jelek előadója **Rene Hechtl káplár**, a hangtechnikát **Thomas Kuzines káplár** jegyzi – mindketten a Stájerországi Katonazenekar tagjai.

A jelek bemutatott hangfelvétele szolgáljon az osztrák hadtörténelem egy fejezetének bemutatására, ugyanakkor ösztönözze a jelek aktív használatát a lovassági hagyományörzésben.



Der „Kavalleristische Reitverein Fünfer Dragoner“ pflegt das Erbe des „k.u.k. Steirisch-Kärntnerisch-Kraingerischen Dragonerregiment Nr.5 – Nikolaus I Kaiser von Russland“. Neben der Traditionspflege beschäftigen wir uns vor allem mit der kavalleristischen Reitweise.

Wie früher soll auch heute für uns das Pferd der Mittelpunkt unserer Bestrebungen sein. In der Ausbildung und im Umgang mit dem Pferd wird Wert auf Gelassenheit, Ausdauer, Trittsicherheit und Gesundheit gelegt. Somit sind die Anforderungen an ein gutes Kavalleriepferd von damals auch heute noch sehr gefragt. Besonders pferdegerecht ist die Tatsache, dass kavalleristisches Reiten sozusagen ein „Mannschaftssport“ ist und die Pferde so die Möglichkeit haben miteinander und voneinander zu lernen.



Az „Ötödik Dragonyos Lovassági Lovasegyesület“ ápolja a „cs. és kir. Stájerországi - Karintiai – Szlovéniai 5. Dragonyos ezred – I.Miklós orosz cár“ örökségét. A hagyományörzés mellett elsősorban a lovassági lovasmóddal foglalkozunk. Ahogy korábban, ugyanúgy ma is, a ló áll törekvéseink

középpontjában. A lovak kiképzése és a lovakkal való foglalkozás során a higgadságra, kitartásra, lépésbiztonságra és egészségre helyezük a hangsúlyt. Ezáltal egy jól képzett lovassági lóval szemben támasztott követelmények – úgy régebben és még ma is – nagyon szigorúak. Különösen tekintetbe veszi a lovat az a tény, hogy a lovassági lovaglás mondhatni „csapatverseny“, és így a lovaknak lehetőségük van arra, hogy egymással és egymástól tanuljanak.

Quelle: „Exercierreglement der k.u.k. Cavallerie 1898“

Fotos: KRV Fünfer Dragoner

Abbildg.: Postkarten Österreich um 1914